

---

**Город и деревня на рубеже XIX и XX веков:  
символические аспекты в историко-архитектурном наследии**

Town and village at the turn of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries: symbolic aspects in historical and architectural heritage

---

DOI: 10.37909/978-5-89170-287-5-2021-1013  
УДК: 72 394+316.444

М.А. Аршакян  
Национальный Университет Архитектуры и Строительства Армении  
mashito@gmail.com  
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3965-2909>  
Научный руководитель: доктор архитектуры Д.Г. Кертменджян

**Орнаментальное наследие, символизирующее гранат и виноград, в армянской  
архитектуре и современном прикладном искусстве**

**Аннотация**

Рассматривается использование символов винограда и граната, как наиболее широко распространенных средств художественного выражения в национальной армянской архитектуре, а также в современном прикладном искусстве. Представлены раннесредневековые, средневековые и советские образцы армянской архитектуры, в которых заметна тема развития декоративного орнамента с элементами винограда и граната, и их применение в современном прикладном искусстве.

**Ключевые слова:** Армянская архитектура, национальный символ, орнаментальное искусство, орнамент, декоративно-прикладное искусство, архитектурная композиция

М.А. Arshakyan  
National University of Architecture and Construction of Armenia  
Teryan 105 str, Yerevan, Republic of Armenia, 0009  
mashito@gmail.com  
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3965-2909>  
Scientific adviser: Dr. habil. in Architecture D.G. Kertmenjian

**Ornamental heritage symbolizing pomegranate and grape in Armenian architecture  
and contemporary arts**

**Abstract**

The article discusses the consumption of the symbols of grapes and pomegranates as the most widespread ornamental expressions in Armenian national architecture, as well as their use in modern applied arts. Early medieval, medieval and Soviet examples of Armenian architecture are presented within the development of decorative arts of each period with the above-mentioned elements.

**Keywords:** Armenian architecture, national symbol, ornamental art, ornament, decorative-applied arts, architectural composition

**Materials and methods:** A number of medieval religious buildings were selected as the object of research, such as Ptghnavank, Katoghike Church complex in the Talin region, Zvartnots Cathedral, Cathedral of the Holy Cross of the Akhtamar Island, as well as Rafayel Israyelian's decorated facades of the cellars of Ararat wine factory and monument fountains of the soviet period. The aim of the research is the critical and chronological description and analysis of the ornamental decoration of monuments using a qualitative method.

**Введение.** История орнамента с элементами, символизирующими виноград и гранат в армянском орнаментальном искусстве, восходит к древним временам. Связано это с природными традициями исторического Армянского нагорья и их воздействием на архитектуру и искусство в целом [Оганесян и другие, 1917, с. 19]. На протяжении веков широкое использование культур винограда и граната в Армении стало мотивирующим фактором трансформации символов через их художественное признание, особенно в виде орнаментов, которые до сих пор используются

в различных областях искусства, таких как изобразительное искусство, скульптура, архитектура, во всех ее проявлениях. Тема методологически обоснована, поскольку современная интерпретация декора — «декоративное искусство», требует идеологических уточнений. Цель статьи — проанализировать исторические примеры применения символов граната и винограда, рассмотреть их новые применения в творчестве советских и современных мастеров. Будут рассмотрены некоторые средневековые классические образцы орнаментов с исследовательскими комментариями, представлено творчество одного из советских армянских мастеров, архитектора Рафаэля Израеляна, а также образцы применения орнаментов с элементами винограда и граната в современном прикладном искусстве.

**Полученные результаты и их обсуждение. 1.** Художественное изображение граната и винограда претерпели различные обработки в орнаментальном убранстве армянских средневековых памятников. Они в самых разных проявлениях присутствуют в различных памятниках средневековья, таких как Птгнаванк, церковь Св. Креста в Ахтамаре, построенного архитектором Манвелом, в знаменитом храме Звартноц. В художественно-пространственном убранстве Птгнаванка и храма Звартноц символы винограда и граната занимают особое место.

**а. Птгнаванк (VI в.)** Птгнаванк (известен также как Птгнийский храм) является одним

из самых ярких памятников средневекового армянского зодчества. Храм-массивен, имеет 15,7 метров в ширину и 30,4 метров в длину, а молитвенный зал имеет 10,3 метра в ширину и 23,8 метра в длину.

Парадный арочный вход расположен на северном фасаде. По обе стороны главного входа расположены три однообразных окна. Несмотря на то, что в настоящее время храм находится в полуразрушенном состоянии, на той же северной стене можно разглядеть разнообразные мотивы декоративного убранства, такие как геометрические и растительные рельефы, рельефы, содержащие изображения людей, птиц и животных. Сохранившиеся южносторонние окна покрыты рельефами изображающие Богоматерь, Христа и апостолов. Помимо вышеупомянутых, храм также украшен рельефами светских содержания, например всадник, поражающий стрелой раненного зверя.

Комплекс Птгнаванк можно считать ярким примером использования орнаментов с символикой граната и винограда. Храм был построен в VI-VII веках и лишь частично сохранились северная стена полуразрушенного храма и восточно-купольная арочная часть южной стены. Благодаря этим сохранившимся участкам на сводах сохранившихся проемов и в верхних арочных обрамлениях входов можно увидеть отдельные и групповые композиции с элементами винограда и граната. Язык их художественного выражения суров и лаконичен (ил. 1, 2).



**Ил. 1, 2.** Орнаменты Птгнаванка. Снимок из личного архива Д.Г. Кертменджяна  
**Fg.1, 2.** Ornaments of Ptghnavank. Photo from D. Kertmenjyan's personal archive

**б. Церковный комплекс Катогики в Талине (VII в.)** В Арагацотнском районе есть еще один раннесредневековый памятник — церковный комплекс Катогики в Талине, исторических сведений о котором почти не сохранились. Предположительно, церковь была построена князьями из рода Камсаракан. Это трехнефная, купольная трехпрестольная базилика, построенная из красного и черного туфа. Ее внешние своды, соединяющие колонны храма, так же укра-

шены элементами граната и его ветвей (ил. 3). Интерьер храма когда-то был украшен фресками, малая часть которых сохранилась до наших дней. В 1840-ом году церковь сильно пострадала от землетрясения — были разрушены купол и юго-западная часть сооружения. А в середине 20-ого века церковь была частично восстановлена — барабан купола и крыша были отремонтированы.

Во время реставрационных работ к северу от церкви были обнаружены развалины сред-

невековой однефной сводчатой часовни. Под его полом также были найдена усыпальница, а рядом были обнаружены четырехгранные тематические горельефы и скульптуры.

**в. Звартноцкий собор (VII в.)** Изображение граната и винограда, в качестве орнаментального украшения были использованы в художественно-архитектурных решениях другого замечательного памятника седьмого века, знаменитого храма Звартноц. На стенах

храма можно заметить тот же подход к исследуемой символике, что и на фасадах церкви Святого Креста на острове Ахтамар, где представлена связь природы и человека, важность и необратимость этого явления, как проявления христианского завета (ил. 4).

Собор расположен недалеко от города Еревана, по дороге в город Вагаршапат (г. Эчмиадзин).



**Ил. 3.** Орнаменты Птгнванка. Снимок из личного архива Д.Г. Кертменджяна  
**Fig. 3.** Ornaments of Ptghnavank. Photo from D. Kertmenjyan's personal archive



**Ил. 4.** Орнаменты Звартноца, VII в., Кюркчян А., Хачерян Г., Армянское искусство орнамента  
**Fig. 4.** Ornaments of Zvartnots, VII c., Kyurkchyan A., Khacheryan H., Armenian ornamental art

По словам армянского историка Себеоса, Звартноц был построен в 640–650 годах при католикосе Нерсесе III Строителе, который намеревался перенести свою резиденцию из города Двина в город Вагаршапат. Примечательно то, что на церемонии освящения колоссального храма присутствовал также император Византии Константин II, который пожелал построить похожий храм в Константинополе.

Храм простоял 3 века, пока в 10-ом веке не был разрушен сильнейшим землетрясе-

нием. Причиной тому стали слабые узлы опор второго яруса постройки. Руины собора Звартноц были обнаружены в результате раскопок в 1901–1907 годах. По реконструкции архитектора Тороса Тороманяна, приглашенного на раскопки в 1904 году, храм представлял собой круглое трехъярусное купольное сооружение, диаметр нижнего яруса которого был 35,75 м.

Основание представляет собой круг, в который вписан крест, три крыла которого образованы по полукругу 6 колоннами, а восточ-

ное крыло — апсида — вероятно, была глухой стеной, покрытой мозаиками и фресками. У алтарной апсиды — высокое возвышение, с одной стороны — амвон, впереди — крестильная купель. Сзади к апсиде примыкало квадратное помещение, видимо, ризница, из которой поднимались по лестнице в коридор, шедший по верху первого яруса.

Совершенно удивительные по своему художественному замыслу фасады храма были украшены арками, художественной резьбой, рельефными плитами, украшенными орнаментами, изображающими гроздь винограда и гранат. Колонны Звартноца увенчаны массивными капителями с изображениями крестов и орлов. На юго-западе от храма — развалины патриаршего дворца, жилых помещений, винодавильни.

**г. Храм Св. Креста в Ахтамаре (915–921гг.)** Храм Св. Креста в Ахтамаре открыл новую страницу в истории армянской архитектуры и скульптуры. Храм был возведен в 10-ом веке Гагиком Арцруни, в городе Васпуракан, на острове Ахтамар на озере Ван. Он был окружен башнями и каменным забором, но, к сожалению, мало что уцелело из вышеупомянутых структур. Храм славился и по сей день славится оригинальным

архитектурными декоративными деталями, с чем и связана его уникальность.

Однако особенно уникальна роль виноградных декоративных убранств в храме Св. Креста в Ахтамаре. Мотивы винограда также навеяны светскими событиями, что отличает интерпретацию художественного убранства храма в реальности X века. В художественно-композиционных украшениях Ахтамарского храма человек, стоящий рядом с сплетенными вместе гранатово-виноградными деревьями, кажется, овеян долголетием, которое символизировано последними, наслаждается разнообразием земных и небесных благ. Однако на стенах монастыря можно увидеть не только сцены, но и художественные элементы, ставшие историческими символами, такие как птица и грозди винограда. Последние выполнены в виде изящных композиций, смягчающих величественную каменную композицию храма Ахтамар (ил.5,6,7) [Кюркчян, Хачерян, 2010, с. 73, 80, 90]. Однако, как барельефы животных, так и виноградов потерпели немало на себе временных и погодных последствий из-за своей выпуклости.



**Ил. 5, 6, 7.** Орнаменты Ахтамара, X в. Кюркчян А., Хачерян Г., Армянское искусство орнамента  
**Fig. 5, 6, 7.** Ornaments of Akhtamar, X c. Kyurkchyan A., Khacheryan H., Armenian Ornamental Art

**2. Художественное применение композиции граната и винограда как выражение национального символа.** Изображение элементов граната и винограда использовалось в работах Р. Израеляна как национальный символ. Его архитектурные произведения и сооружения, имеющие на первый взгляд простые геометрические композиции, украшают созданные мастером непревзойденные орнаменты. Их можно увидеть практически во всех произведениях Р. Израеляна, таких как погребы Араратского винного треста, г. Ереван, мемориал Сардарapat, село Армавир, портал входа в Парк Побе-

ды в Ереване, а также архитектурные малые формы, мемориалы, родники-памятники и т. д. Примечательно, что на одном из фасадов здания винных погребов Араратского треста барельеф с гроздьями винограда, созданный в соавторстве с А. Коджояном, похоже, представляет культуру исторического виноделия через средневековые армянские архитектурные выражения и фольклор. В разных частях сооружения арки обрамлены многочисленными барельефами, одна из которых — сцена из басен средневекового поэта Айгекци, где лиса пытается украсть виноград (ил. 8,9) [Аршакян, 2019, с. 24].



**Ил. 8, 9.** Орнаменты погребов Араратского винного треста, Р. Израелян. Из архива автора  
**Fg. 8, 9.** Ornaments of the cellars of the Ararat wine trust, R. Israyelyan. From the author's archive

Один из замечательных архитектурных творений Израеляна — памятник-родник, расположенный в одном из парков Кольцевого бульвара, так же украшен элементами гроздей винограда. Памятник представляет собой вертикальную композицию, в нижней части которой симметрично с обеих сторон родника размещены овны, своими рогами, как бы, удерживающие композицию родника. По всей длине памятника тянется орнамент с гроздьями винограда, который в нижней части резюмируется с самим источником. Именно сцена пользования овнов живой водой этого источника символизирует плодородие и долголетие. Источник отражает сдержанную, в то же время красноречивую художественную сущность

памятника, а также высокое профессиональное мастерство автора. Геометрически четкие формы однократно определяют идею автора композиции, показать современную интерпретацию средневековой армянской архитектуры (ил. 10).

Еще один родник из туфа Израеляна находится в Карраре, в Италии, в память о дружбе городов-побратимов Ереван и Каррара. В концепции памятник похож на родник в Кольцевом парке, но здесь виноградные грозди расположены более систематично и симметрично, а овны, кажется, охраняют памятник (ил. 11). Принцип композиции последнего памятника Рафаэля Израеляна аналогичен парадному убранству церкви Ахтамарского монастыря.



**Ил. 10.** Памятник-родник в Кольцевом бульваре Еревана. Интернет-ресурс <https://ieinternships.blogspot.com/2014/02/normal-0-14-false-false-false.html>  
**Fg. 10.** Memorial fountain in the Circular park in Yerevan. Internet source <https://ieinternships.blogspot.com/2014/02/normal-0-14-false-false-false.html>



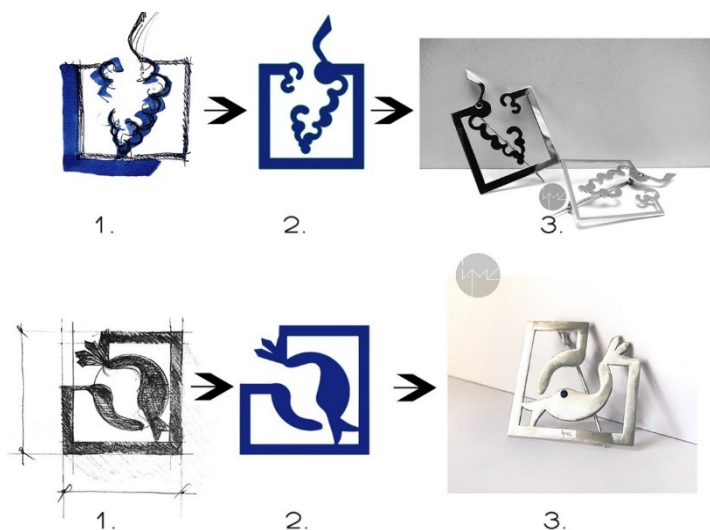
**Ил. 11.** Памятник-родник в память о дружбе Еревана и Каррары, Италия, Каррара. Интернет-ресурс <https://ieinternships.blogspot.com/2014/02/normal-0-14-false-false-false.html>

**Fg. 11.** Memorial fountain of Friendship between Yerevan and Carrara, Italy, Carrara. Internet source <https://ieinternships.blogspot.com/2014/02/normal-0-14-false-false-false.html>

**3. Композиционное отражение символов граната и винограда в армянском современном прикладном искусстве.** Приведенные выше примеры показывают, что на разных этапах истории армянское искусство, особенно архитектура, сотни лет, оставалась верной средствам художественного выражения, передавая дыхание каждого исторического периода последующему поколению. Таким образом, были сохранены армянские художественные традиции, как в архитектуре, так и в прикладном искусстве. Об этом свидетельствует большой интерес

к использованию традиционных элементов в современном искусстве.

Это фактический пример, когда, вдохновленные традиционными армянскими художественными средствами выражения, создаются произведения прикладного искусства, используя в данном случае орнаменты, которые своей концепцией (сущности) символизируют армянское историческое художественное орнаментальное искусство, представлены как современное армянское художественно-прикладное орнаментальное искусство (ил. 12, 13).



**Ил. 12, 13.** Поэтапное описание орнаментов, символизирующих виноград и гранат в современном армянском прикладном искусстве. Графическая реконструкция автора

**Fg. 12, 13.** A step-by-step description of ornaments symbolizing grapes and pomegranates in modern Armenian applied art. Author's graphic reconstruction

**Заключение.** Виноград и гранат, являясь широко распространенным в Армении видом фруктов, вместе с листьями и ветвями, часто использовались в архитектуре и изобразительном искусстве в качестве национальных символов.

В исторических памятниках они часто оживляли композицию плоскости, в основном гибкими богословскими и художественными решениями, подчеркивая утилитарные элементы архитектуры.

В современной армянской архитектуре самые различные орнаментальные композиции из винограда и граната призваны ревалоризировать и возродить национальные символы, которые на протяжении веков характеризовали художественные особенности национальной архитектуры.

В современном искусстве мотивы граната и винограда — образные элементы национальной культуры, подвергшиеся богословской проработке, выраженные в самих элементах изобразительного искусства, стали символами культурного искусства и артологии.

#### Список литературы

1. Արշակյան Մ., Արշակյան Ա., Ռ. Խրաշէյյանի ստեղծագործության ճարտարապետական հարդարանքի առանձնահատկությունները, ԵՃՄՄՍ տեղեկագիր No2, Երևան, 2019, էջ. 24 [Аршакян М.А., Аршакян А.А., Особенности декоративного убранства в творчестве архитектора Р. Исраеляна, Вестник НУАСА, Ереван, No2, с. 24]
2. Զյուրքյան Ա., Խաչերյան Յ. Բ., Հայկական գորդարվեստ — Երևան 2010, էջ

192 [Кюркчян А., Хачерян Г.Б., Армянское искусство орнамента. — Ереван: Кюркчян, 2010, с. 192]

3. Հովհաննիսյան Ն.Ա., Եսայան Ա.Յ., Բրբրիսյան Ա.Ա., Դավթաբյան Մ.Վ., Հրբոսյան Ս.Գ., Փաստարյան Բ.Զ., Հայկական խաղող և գինի — Երևան 2017, էջ 440 [Оганесян Н.А., Есаян А.Г., Бобохян А.А., Даллакян М.В., Хобосян С.Г., Гаспарян Б.З., Армянский виноград и вино. — Ереван: ГИЗ, 2017, с. 440]

#### References

1. Bahrushin S.V. Nauchnye trudy [Scientific collection]. Vol. 4. Moscow, Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR, 1955. 480 p. (in Russ.)
2. Berezikov N.A. Nadzor i prinuzhdenie: amanatskie izby v Sibiri XVII v. [Discipline and punish: amanats buildings in Siberia in 17-th century]. Balandinskie chtenija: sbornik statej nauchnyh chtenij pamjati S.N. Balandina. Novosibirsk, Novosibirskaja gosudarstvennaja arhitekturno-hudozhestvennaja akademija, 2015. Vol. 10. Part 1. Pp. 44–46. (in Russ.)
3. Gurevich A.Ja. Kategorii srednevekovoj kul'tury [Categories of Medieval culture]. Moscow, Nauka, 1984. 406 p. (in Russ.)
4. Ljucidarskaja A.A. Starozhily Sibiri. Istoriko-jetnograficheskie ocherki XVII–nachala XVIII v. [Siberian starozhil: historical and ethnography essays], Novosibirsk, Nauka. 1992. 240 p. (in Russ.)
5. Sbornik dokumentov po istorii Burjatii. XVII vek [Collection of Byurat history documents. 17-th century]. Is 1. Ulan-Udje: Nauka, 1960. 350 p. (in Russ.)

Материал передан в редакцию 12.06.21